

INHALT

Vorwort	VII
TEIL 1: Die Erforschung des Fremdsprachenlernens im Unterricht	1
Kapitel 1: Sprachlehrforschung – Anspruch und Entstehen einer Disziplin	2
1 Sprachlehrforschung – eine neue wissenschaftliche Disziplin	2
1.1 Gegenstandsbereich	3
1.2 Erkenntnisinteresse	4
1.3 Forschungsansatz	4
2 Voraussetzungen für eine Definition der Sprachlehrforschung: die Begriffe Sprache und Lernen	7
2.1 Sprache – Fremdsprache – Zweitsprache	8
2.2 Sprachenlernen – Spracherwerb	11
3 Die Sprachlehrforschung und verwandte Disziplinen	12
4 Sprachlehrforschung: historische Entwicklung einer jungen Disziplin	15
5 Zusammenfassung/Ausblick	17
Kapitel 2: Fremdsprachenunterricht als Untersuchungsgegenstand	18
1 Das Fremdsprachenlehren und -lernen – Fremdsprachenunterricht als Faktorenkomplex	18
1.1 Ein Modell des Fremdsprachenlehrens	19
1.2 Ein Modell des L2-Lernens	21
1.3 Ein Modell des Fremdsprachenunterrichts als Faktorenkomplex	23
2 Zusammenfassung/Ausblick	26
Kapitel 3: Forschungsmethodik in der Sprachlehrforschung ..	28
1 Hypothesen – Theorien – Modelle	28
2 Logik der Forschung	30
3 Betrachtungsebenen des Fremdsprachenlernens	32

4	Probleme bei der Erforschung des Fremdsprachenlernens/-lehrens	34
4.1	Das Kriterium der Wiederholbarkeit innerhalb der Sprachlehrforschung	34
4.2	Der “Beobachtereffekt”	34
4.3	Erwartungen der Forschungsgruppe	36
5	Zwei verschiedene Forschungsrichtungen innerhalb der Sprachlehrforschung	36
5.1	Gütekriterien	40
5.2	Methoden der Datengewinnung	41
6	Zusammenfassung/Ausblick	42
	TEIL 2: Dimensionen der Sprachlehrforschung	45
	Kapitel 4: Historische und politische Dimensionen des Fremdsprachenunterrichts	46
1	Zur Geschichte des Fremdsprachenlehrens und -lernens im Fremdsprachenunterricht	46
1.1	Fremdsprachenunterricht in Deutschland – ein Rückblick	46
1.2	Fremdsprachenlehrmethodik – ein Rückblick	50
2	Sprachenpolitik	55
2.1	Gründe und Begründungen für sprachenpolitische Entscheidungen	56
2.2	Sprache ist Macht, Kultur, Identität	57
2.3	Sprachenpolitische Entwicklungen: ein Beispiel aus der Vergangenheit	57
2.4	Sprachenpolitische Entwicklungen: aktuelle Perspektiven	59
2.5	Die Institutionalisierung sprachenpolitischer Entscheidungen	63
3	Zusammenfassung/Ausblick	65
	Kapitel 5: Linguistische Grundlagen der Sprachlehrforschung	66
1	Was ist Sprache?	66
1.1	Semiotische Ebenen	67
1.2	Linguistische Ebenen	68

2	Hauptströmungen der modernen Linguistik	70
2.1	Strukturalismus	70
2.2	Die Generative Transformationsgrammatik	73
2.3	Sprechakttheorie	79
2.4	Diskursanalyse/Konversationsanalyse	80
2.5	Sprache als soziales Phänomen	82
3	Zusammenfassung/Ausblick	84
Kapitel 6: Lernen/Fremdsprachenlernen: Psychologische und neurologische Perspektiven		86
1	Nature versus Nurture	86
1.1	Behaviorismus	87
1.2	Kognitive Psychologie	91
1.3	Vergleich behavioristischer und kognitiver Ansätze	96
2	Sprache und Gehirn	96
2.1	Grundlegendes zu neurolinguistischen Untersuchungen .	97
2.2	Einige exemplarische neuropsychologische Befunde/Hypothesen	100
2.3	Die Relevanz neurolinguistischer Befunde	103
3	Zusammenfassung/Ausblick	104
Kapitel 7: Fremdsprachenlehrmethoden		106
1	Was ist eine “Methode”?	106
2	Einige Fremdsprachenlehrmethoden bzw. -ansätze . .	108
2.1	Die Grammatik-Übersetzungsmethode	108
2.2	Die direkte Methode	109
2.3	Die audiolinguale Methode	110
2.4	Die audiovisuelle Methode	111
2.5	Der kognitive (“Cognitive Code”) Ansatz	113
2.6	Kommunikative Ansätze	113
2.7	“Bewußte” Methoden	115
2.8	“Neue” oder “alternative” Methoden	116
3	Zum Einfluß linguistischer und psychologischer Schulen auf Fremdsprachenlehrmethoden: ein historischer Überblick	118
4	Lehrmethoden und Lernerfolg	122
5	Zusammenfassung/Ausblick	123

TEIL 3: Fremdsprachenlernen im Vergleich zu anderen Sprachlernprozessen	125
Kapitel 8: Universalgrammatik als Theorie des Erstsprachenerwerbs und des Zweitsprachenerwerbs: Theoretische Perspektiven	126
1 Theoretische Grundlage der L1=L2-Hypothese: Universalgrammatik als Theorie des Erstsprachenerwerbs	127
2 Universalgrammatik als Theorie des Zweit- sprachenlernens?	131
2.1 Argumente gegen die Identitäts-Hypothese	132
2.2 Parameterfixierung beim L2-Lernen	133
2.3 Markiertheit beim L2-Lernen	135
2.4 Forschungsprobleme	138
3 Unterschiede zwischen dem L1- und L2-Erwerb	139
4 Zusammenfassung/Ausblick	139
Kapitel 9: Erstsprachenerwerb – Zweitsprachenwerwerb – Fremdsprachenlernen: Empirische Vergleiche	141
1 L1-Erwerb und L2-Erwerb im Vergleich – Empirische Studien	141
1.1 Gibt es eine natürliche Lernsequenz? – Die Morphemstudien	142
1.2 Gibt es allgemeine Entwicklungsstufen beim Erlernen syntaktischer Phänomene?	145
2 “Does Instruction make a Difference?”	147
2.1 Sprachunterricht und Lernerfolg	149
2.2 Sprachunterricht und natürliches Lernen: der gleiche Weg?	151
3 Erklärungshypothesen	153
3.1 Konkurrierende kognitive Systeme	154
3.2 Das multidimensionale Spracherwerbsmodell	156
4 Didaktische Perspektiven: Progression im Fremdsprachenunterricht	158
5 Zusammenfassung/Ausblick	161

TEIL 4: Individuelle Lernervariablen und deren Einfluß auf das L2-Lernen	163
Kapitel 10: Alter als Faktor beim L2-Lernen	165
1 Einige relevante Differenzierungen	166
1.1 Alter	166
1.2 Relevante Variablen zum Zusammenhang zwischen Alter und fremdsprachlicher Entwicklung	166
2 Empirische Befunde: Ein Überblick	167
2.1 Lernen Kinder/Jugendliche schneller?	168
2.2 Syntax	168
2.3 Aussprache	170
2.4 Kommunikative Kompetenz	171
2.5 Kritischer Vergleich der Studien	172
3 Erklärungshypothesen	173
3.1 Neurologische Entwicklung	173
3.2 Kognitive Entwicklung	174
3.3 Input	174
3.4 Sozio-psychologische Faktoren	175
3.5 Vergleich der Erklärungshypothesen	175
4 Zusammenfassung/Ausblick	176
Kapitel 11: Kognitive und affektive Unterschiede zwischen Lernern	178
1 Intelligenz	178
2 Sprachlerneignung	180
3 Kognitive Stile	186
4 Motivation	188
5 Einstellungen (Attitudes)	192
6 Persönlichkeitsfaktoren	194
7 Individuelle Unterschiede und Sprachlehre	196
8 Zusammenfassung/Ausblick	199
TEIL 5: Das Fremdsprachenlernen im Fremdsprachenunterricht: Beschreibungen, Interpretationen, Theorien	203
Kapitel 12: Lernersprachenanalyse	204

1	Fehleranalyse	204
2	Zum Einfluß der Muttersprache beim Fremdsprachenlernen	207
2.1	Kontrastive Analyse	208
2.2	“Transfer Revisited”	212
3	Die Interlanguage-Hypothese	217
3.1	Lernstrategien	220
3.2	Kommunikationsstrategien	222
4	Zusammenfassung/Ausblick	225
	Kapitel 13: Interaktion im Fremdsprachenunterricht	226
1	Interaktionsanalysen: Fremdsprachenunterricht als didaktische Handlungssequenz	226
2	Diskursanalysen: Fremdsprachenunterricht als Diskurstyp sui generis	230
3	Untersuchungen zur Lehrersprache im Fremdsprachenunterricht	235
3.1	Lehrersprache im Fremdsprachenunterricht als Sprachregister	235
3.2	Lehrerfragen	238
3.3	Lehrerfeedbackverhalten (Reparaturen im Fremdsprachenunterricht)	240
4	Didaktische Empfehlungen	243
4.1	Rollen im Fremdsprachenunterricht	243
4.2	Interaktionsformen im Fremdsprachenunterricht	244
4.3	Lehrerfeedbackverhalten	245
5	Zusammenfassung/Ausblick	246
	Kapitel 14: Fremdsprachenlernen im Unterricht: Hypothesen / Theorien	247
1	Fremdsprachenlernen im unterrichtlichen Diskurs: Hypothesen	248
1.1	Input-Hypothesen	248
1.2	Die Bedeutungsaushandlungs-Hypothese (“Negotiation of Meaning Hypothesis”)	251
1.3	Output-Hypothesen	255
1.4	Die Hypothese des unterstützten Outputs	257
1.5	Die Themenkontroll-Hypothese	258

1.6	Die “Mithörer”-Hypothese	259
2	Zur Rolle grammatischen Wissens beim Fremdsprachenlernen: Theorien	260
2.1	Die Monitortheorie	261
2.2	Alternativen zur Monitortheorie: Explizites und implizites Sprachwissen	267
3	Zusammenfassung/Ausblick	274
TEIL 6:	Von der Sprachlehrforschung zur Sprachlehre: Fremdsprachendidaktische Entscheidungen	277
Kapitel 15:	Curriculumentscheidungen	278
1	Grammatische, funktionale und sprachlernorientierte Curricula	281
1.1	Formale oder grammatische Curricula	281
1.2	Notionale bzw. funktionale Curricula	283
1.3	Das lernorientierte oder aufgabenorientierte (“task-based”) Curriculum	289
1.4	Vergleichende Zusammenfassung	292
2	Von einem externen zu einem internen Curriculum: Eine Lernperspektive	294
2.1	Die Festlegung von Lehrzielen	296
2.2	Sprachlernprozesse und didaktische Strategien	299
2.3	Zur Progression im Lehrplan: Der Zeitfaktor	303
2.4	Zur Auswahl geeigneter Lehrmaterialien	305
3	Zusammenfassung/Ausblick	306
Kapitel 16:	Zusammenfassung und Ausblick	308
1	Rückblick	308
2	Ausblick	312
Bibliographie	315
Sachregister	333
Autorenregister	338